

교환학생의 한국어 학습 동기 및 요구도 연구*

유승금 · 안정화 · 이재선**
(한림대학교)

1. 서론
2. 이론적 배경
 - 2.1. 학습 동기와 요구도
 - 2.2. 한국어 학습자 동기 및 요구도 연구
3. 연구 방법
 - 3.1. 연구 대상
 - 3.2. 측정 도구 및 방법
4. 연구 결과
 - 4.1. 측정 도구의 타당도 및 신뢰도
 - 4.2. 학습 동기 및 요구도
 - 4.3. 학습자 특성에 따른 학습 동기와 요구도 비교
5. 결론

국문초록

본 연구는 교환학생 학습자의 특성에 맞는 한국어 수업 구성을 위해 주요한 학습 동기 요인을 추출하고 한국어 수업에 대한 요구를 분석하는 데 목적이 있다. 이를 위해 국내 대학의 교환학생 한국어 학습자 107명을 대상으로 설문조사를 하

* 이 논문은 2022년 한림대학교 교내연구비 지원을 받아 수행된 연구임.
(HRF-202204-007)

** 제1저자 : 유승금, 교신저자: 안정화, 공동저자: 이재선

었다. 한국어 학습 동기의 주요 요인으로는 내재적 동기와 필수적 동기가 추출되었으며 한국어 수업과 관련하여서는 말하기, 어휘, 듣기 순으로 요구도가 높게 나타났다. 동기의 하위 요인별로 분석한 결과 도구적 동기는 학습자의 출신 지역, 학습 기간, 한국어 숙달도(TOPIK)와 한국어 수업 유무에 통계적으로 유의미한 차이가 나타났다. 요구도에서는 지역과 한국어 학습 기간에 따라 한국어 수업의 필요성에 유의미한 차이가 있었으며 수업 내용과 관련하여서는 문법과 듣기 학습에서 학습 기간에 따른 유의미한 차이가 있었다. 본 연구를 통해 교환학생 한국어 학습자 집단의 동기를 알아볼 수 있었으며 학습 동기를 지속하기 위한 요구도를 살펴볼 수 있다는 데 의의가 있다.

교환학생, 한국어 학습 동기, 내재적 동기, 필수적 동기, 한국어 학습 요구도



1) 여러 지역의 교환학생 중 유럽지역에서 오는 교환학생의 수가 해마다 증가하고 있는 추세이다. KOSIS(2022)의 통계에 따르면, 아시아주계 교환학생은 2019년 60.64%, 2020년 54.17%, 2021년 46.5%로 지속적으로 줄어들고 있다. 이에 반해 유럽주계 교환학생은 2019년 29.53%, 2020년 41.37%, 2021년 44%를 차지하여 그 비율이 증가하였다. 이는 유럽 지역에서 한류에 대한 관심이 증가하며 이에 대한 영향으로 한국어, 한국학, 한국 유학에 대한 요구 또한 증가한 것으로 볼 수 있다. 한류는 유럽, 남미, 아프리카 지역으로 확산되고 있으며 이를 통해 앞으로 국내 유입 교환학생, 유학생의 다양화 가능성을 예측해 볼 수 있다.

업 용 환 습 탈
 분 2) 분석
 영 환
 습 속 습 습 습 영향
 치 데 습 습 습 습
 ; 용 ; ; 행 왔 석 ;
 흥유 ; 습 환 찾 렵
 습 늘 환 때 환
 팔 환 습 습
 떠 분석 습
 유 살펴 음
 첫째 환 습 습 떠 ?
 습 엇 ?
 둘째 환 습 업 떠 ?
 셋째 환 습 습 습
 띠 ?
 환 살펴 특 습 환 갖
 습 엇 분석 맛
 색 데

2) 김미옥(2019: 16)의 교환학생의 탈동기에 대한 내용을 살펴보면 교육자료의 주제, 내용에 대한 흥미도 등과 요구도를 반영하지 못한 학습의 특성 즉, 수업의 내용 및 교수 방법 등에 대한 것이 주요한 요인으로 분석되었다. 또한 정진현(2021)에서는 설명 위주 교수 방법의 수업, 말하기 기회 부족, 제한적 수강 신청, 난이도 부적절, 문법 위주 수업, 학습의 어려움 등을 탈동기 요인으로 꼽았다.

친 습 영향
 실 습
 Ke y ; 영 용
 습 장 G r er Deci Ry
 D r yei
 캐 용 환 G r er
 S ci -e uc ti M e 습
 I te ige ce L gu ge
 Aptitu e M tiv ti Situ ti A xiety
 네 / 향 rie t ti 누
 데 i tegr tive ess 습 용
 싶 i strume t ity
 써 언 실 유용 Cr kes
 Schmi t Br w G r er /
 향 순 켜 /
 3) 즉 목 향 습 긍
 목 싶 망
 습 Deci & Ry 습 행
 른 목 충 ‘ 습
 용 ‘
 돌 습 평
 속선
 절 절 절 절 분

3) 본 논문은 교환학생의 한국어 학습 동기 및 요구를 분석하기 위한 연구이므로 통합적/도구적 지향성이라는 표현 대신 통합적/도구적 동기라는 용어를 사용함을 밝혀둔다.

편 D r yei 습
 L M tiv ti Se f System 했
 데 범 i e L se f
 ught-t L se f 습 L e r i g
 experie ce 습
 투영 설
 습 실패 될 두 후
 설
 행 습
 N rt 습 즉
 습 i guistic c pit 획득
 습 캐 습 획득 습
 투
 C me t Krui e ier 습 네
 행 향 분 Nes
 말 향 향 절
 행 향
 맥 코
 O er B c Vigi 습
 반 값 습
 때 마 벨 습 M chi ve i m tiv ti
 습 특 환
 음 알
 Bri ey G 습 욕
 망 습 용
 Nu 분석 습 맥락 목
 파악 목 용 선
 맥락 맥락 호 용 맥락 룯 맥

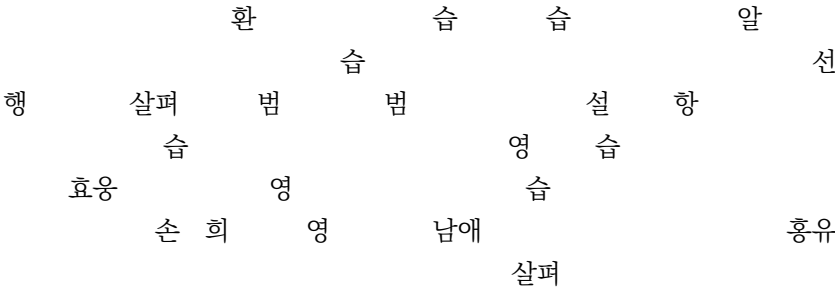
했 습 영향 치 습
 목 프 램 프 램 목
 특 환 프 램 럽
 목 프 램 선 량
 했 습 탈 옥
 용 ‘ 습 ‘
 ‘ 꿈 ‘
 행 향 ‘ 장 크 영향 치
 특 ‘ 선택 습 탈
 ‘ 분석 업 습
 습 목 효 Surviv
 K re 임 밝혔 또 임 업
 음 견했
 분석 음 쇼핑 치 설 부
 용 환 환 치 길 찾 했
 맛 절 휘 야 특
 분석 환
 특 설 향 범
 왔 ; 른
 밝혀 야 또

손 희 습 치 영향 유 절 락
 애 영 ; 홍유 접목 남
 습 검 항 용 환
 습 알 분 살펴 습
 유 분 살펴 습

설 설 실 환
 설 F ceb k 속 실 두
 행 행 환 온 글 G g e 설
 5) 설 환
 영
 행 설 행
 설 분석 실 6) 설 답 특
 음

5) 설문에는 강원 H대 96명과 서울과 다른 지역 대학 11명의 교환학생이 참여하였다. 대학별 응답자 수가 고르지 않아 전체 교환학생의 동기 및 요구로 일반화하기에는 무리가 있다는 점을 밝힌다.

6) 불성실한 응답의 경우는 응답자 인적 사항 외 응답을 하지 않은 경우(1개)와 전체 문항의 50% 이상을 응답하지 않은 경우(2개)이다.

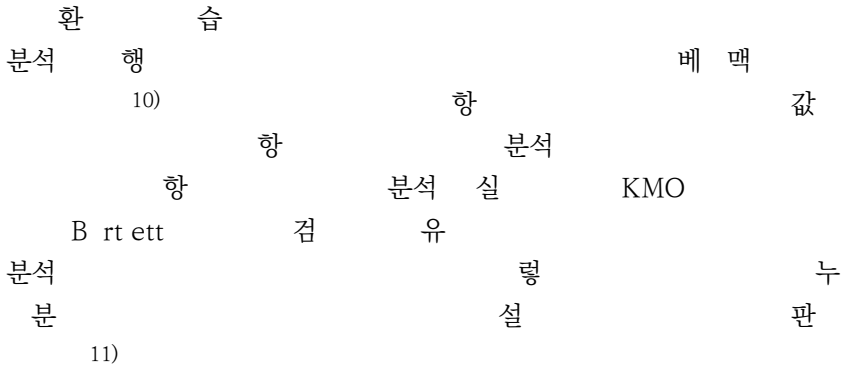


7) 세부적인 분포는 다음과 같다. 아시아는 중국(49), 인도네시아(3), 싱가포르(3), 일본(3), 대만(2), 몽골(1), 우즈베키스탄(1)이며 유럽은 영국(8), 러시아(5), 터키(5), 벨라루스(4), 프랑스(3), 이탈리아(2), 노르웨이(2), 독일(2), 스페인(2), 네덜란드(1)이다. 미주는 미국(4), 멕시코(4), 브라질(2), 캐나다(1)이다.

바탕 영 습 습 효응
 향 환 맞 완
 8) 효응 향 향
 Cr b ch 퇴
 선행 향 습 특
 향 또 옥
 바탕 습 향 설
 향 임 치 9) 향 척
 척 령 용
 분석 SPSS 용
 첫째 환 설
 분석 실
 둘째 퇴 검 Cr b ch's α 분석
 셋째 환 특 른 습
 술 독 T검 치분 분
 석 O e-W y A v 용 분석
 습 특 른 알
 친 속
 용 휘 음 말 듣
 읽 쓰 업 매 속
 분석

8) 이효웅(1999)의 동기 요인 분석 문항의 내용 중 서구 사회, 영어 관련 표현 등 영어 학습자에 특정된 내용을 수정하여 사용하였다.

9) 교환학생의 경우 현지에서는 KFL 학습자에 해당하나 국내 교환 기간 동안은 KSL 학습 환경에 놓이게 된다. 이에 국내 대학의 EFL 학습자의 동기 연구 및 KFL, KSL 동기 연구를 참조하여 설문 측정 문항을 구성하였다.



- 10) 정의적 요인들의 경우에도 구인들간 뚜렷한 관계를 찾을 수 없는 경우가 있어 배리맥스 회전 전과 회전 후를 비교하였다. 그 결과 비교 후 요인 적재값이 0.4이하인 경우는 제외하고 논의를 진행하였다.
- 11) 동기 요인 설문 문항의 범주는 이효용(1999)을 바탕으로 도구적 동기, 내적 동기, 한국인에 대한 호감, 자기 발전, 동일시, 사회문화적 요인 총 6개의 범주로 설정하였으며 요인분석 결과 이들 중 동일시(한국 사회에 대한 동경, 한국인과 같이 생각하고 행동하기 위해서 등)에 대한 범주는 유효하지 않은 것으로 나타나 삭제하고 총 5가지 범주로 정하였다.

2

분석 항목
 항목 ~ 항목
 용 바탕
 값 두
 음 판
 친
 용 살펴

분석 습 향 습
 검 되 검
 항목 크 바흐 알파 Cr b ch's α
 용 습
 지 향
 분석 행

- 12) 요인1의 7번째, 8번째 요인으로 추출된 한국 사회 문화에 대한 호감, K-콘텐츠에 대한 흥미는 이효용(1999)에서는 사회문화적 동기로 분석되었고, 홍유니·안정민(2020)에서는 문화적 관심에 해당한다고 보았으나 본 연구에서 요인 분석한 결과 요인1 그룹인 내재적 관심으로 분석되었다. 이는 자기결정이론(self determination theory)에 따른 것으로 활동 그 자체에 대한 관심에 기반한(원미진 2010:280) 것을 내재적 동기로 분류한 것과 일치한다.
- 13) 손성희·전나영(2011: 137)에서는 한국인과의 친교, 한국어 학습에 대한 관심, 여행 등을 통합적 동기로 보았으며 이효용(1999: 184)에서는 유학, 여행, 친교적 목적 등을 외국인에 대한 호감으로 분류하였다. 본 연구에서는 여행, 유학의 경우 별도의 동기로 분류되었으며 해당 내용은 일시적인 해외 체류를 목적으로 하는 것으로 보아 '체험적 동기'로 명명하였다.
- 14) 이효용(1999)에서는 도구적 동기로 분류되었으나 본 연구에서 분석한 결과 학점 취득과 관련한 문항은 독립된 요인으로 추출되었다. 해당 내용은 김용성(2011)에서는 교과요구 동기로 명명하여 분류하였으나 본 연구에서는 원미진(2010)에 따라 필수적 동기로 명명하였다.
- 15) 해당 내용은 다른 연구에서는 한국인에 대한 호감, 한국인에 대한 태도, 한국인에 대한 인식 등으로 명명하였으나 본 연구에서는 친교적 동기라 명명하였다.

먼저 환 습 순 알 술 실

환 습
 습 콘텐
 큰 장 음
 때 환
 데 흥유

16) Devellis, R.F.(2012)에 따르면 Cronbach's alpha 계수는 0.6~0.7 미만이면 수용 가능한 수준, 0.7~0.8 미만이면 양호한 수준, 0.8~0.9 미만 이면 우수한 수준으로 본다.

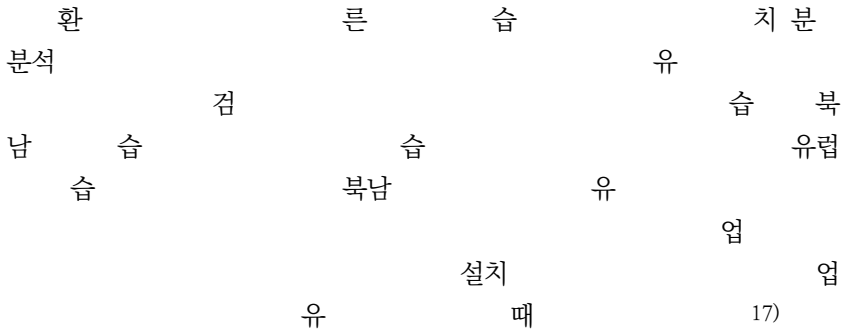
습 , 환 습 ‘ 분 치
 , 습 분석 ‘ 유
 ‘ 때 ‘ 분 찾
 환 유 야 롯
 장 낮 유 받 습 목
 환 습 목 른 습 알 습 용
 음 습 환 습 환 업 습 야
 설 설 실 업 항목 항목 용
 항목 습 항목 항목 메 항목 항
 목 습 항목 척 금

음 환 용 휘
 든 순 말
 알 쓴 순 습 순 두
 용 용 휘 습 장 순
 용 쓴 용 습 장 실
 말 들 장
 알 알 :
 습 말 듣 휘 읽
 순 데 말 듣 휘 읽
 쓸 쓰 때 환 말
 휘 휘 들 휘 들 ‘말
 ‘말 휘 들 휘 들 ‘말
 음 음 업 환 음 항목
 업 업 음 항목
 업 메 용 항목
 금 견 용 항목
 향목 했 때 낮 른

환 습 특 령
 TOPIK 습 환 습 령
 습 습 환 습 령
 량 습 환 습 령
 유 습 환 습 령

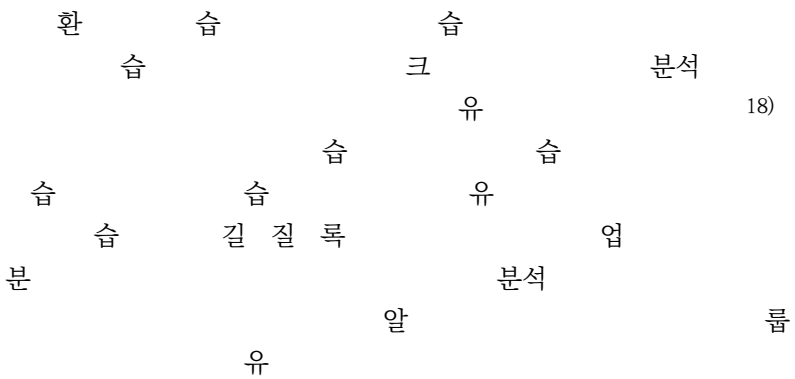
환 른 습 알 독 t-검
 실 른 습 알 독 t-검
 연 른 습 알 독 t-검
 습 른 습 알 독 t-검

〈01



17) 한국국제교류재단(KF)에 따르면 아시아권의 경우 중국, 일본, 베트남을 중심으로 하여 여 국/공립, 사립 대학 한국어학, 한국어학 개설 대학은 약 665개이며, 북미, 남미권은 175개, 유럽권은 205개가 개설되어 있다. 또한 2022년 대한무역투자진흥공사(KOTRA) 기준 해외 진출 한국 기업은 아시아 9153개, 유럽 1056개, 미주 1001개 (북미 727개, 중남미 274개)이다.

<01

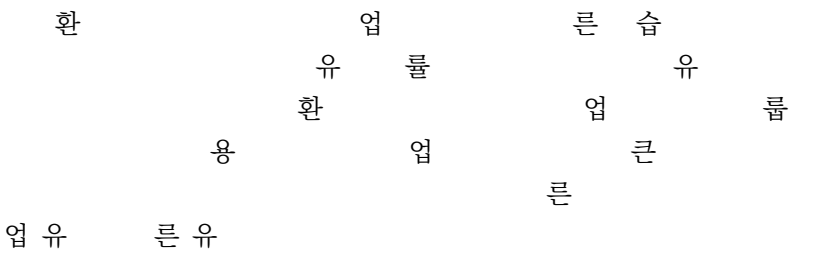


18) 이는 김미강·김영주(2018)의 학습 기간이 길어짐에 따라 학습 동기가 감소한다는 결과와는 차이를 보이며 홍유니·안정민(2020)의 학습 기간이 1년 이상인 학습자가 학습 경험이 없는 학습자에 비해 동기가 높은 것과는 일치한다.

<.05



<.05



<.01

환 특 른 습 알 습
 습 TOPIK 른 분석 유

먼저 습 른 습 치 분
 분석 휘 음 말 쓰 항목 유럽
 습 항목 유럽 북남 습

검 습 업 매 용
 습 북남 습

유

교환학생의 한국어 학습 동기 및 요구도 연구

<05, <01

환
습
른
습
치

분
습
습
습
습
습

분석
유

습
업
습
습
습
길
질
록

습
습
롭
또
습
습
습

습
장
든
습
습

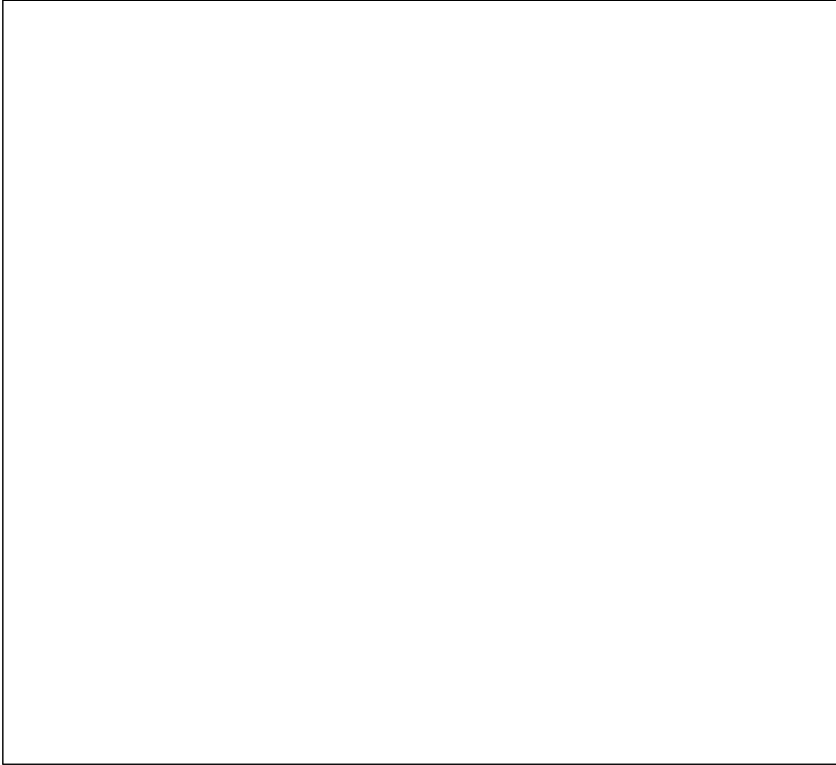
<001

<.05

유 환 장 유 습
 유 분석 독 행 먼저 습
 환 설 실 분석 실 했
 환 습 총 첫 흥 유 목
 데 득 목 목 행 습
 친 순 습
 업 습 특 른 살펴 습 남 습
 습

또 분석 업 용
 업 휘 습 말 든 용
 야 알
 질 록 업 목 습 업
 습 업
 업

.



Abstract

A Study on the Motivation and Needs of Exchange Students Learning Korean

Yoo, seung-geum · An, jeoung-hwa · Lee, jai-seon
(Hallym University)

This study analyzes the motivations and needs for Korean language learning among 107 exchange students at Korean universities. Intrinsic and extrinsic motivations were identified as the main factors driving the desire to learn Korean, with a high demand for classes focusing on speaking, vocabulary, and listening, in that order. Instrumental motivation varied significantly with students' origin, study duration, Korean proficiency(TOPIK), and attendance. Need varied significantly by region and learning duration, notably in grammar and listening based on study length. These findings highlight the need to understand students' motivations and class demands to maintain their learning interest.

exchange students, Korean language learning, intrinsic motivation,
essential motivation, Korean language learning needs

투고일 2024. 02. 13 / 심사일 2024. 03. 09 / 게재확정일 2024. 03. 13